



**Cairo University**

**Faculty of Dar Al-olum**

**Syntax, Morphology & Prosody Dept**

# **The Oppositions Structure In Khalil Motran Poem**

**Syntactic Significant study**

Submitted for partial fulfillment of The Doctoral Degree in  
Syntax, Morphology & Prosody

**Prepared by**

**Mohamed Elsayed saeed**

**Under supervision of**

**Prof Dr . Elsayed Ahmed Ali**

Prof of syntax , Morphology & prosody  
Faculty of Dar Al-olum – Cairo university

**1431 H – 2010 AD**

# **Abstract**

**Study title** " The oppositions Structure in Khalil Motran Poem, *syntactic significant study* ".

**Study aims** to analyses the poem of the poet and describe it through using studding the oppositions structure and its rule to serve the meaning .

**study structured** from introduction , prelusion , four chapters and ending .

**The four chapters** are about the following oppositions structure ;

- **The first chapter about bringing forward and bringing backward .**
- **The second chapter about separation.**
- **The third chapter about deleting .**
- **The fourth chapter about adding .**

**The ending** showed that Khalil Motran used syntax to serve the meaning using several means efficiency and carefully .



جامعة القاهرة

كلية دار العلوم

قسم النحو والصرف والعروض

# عوارض التركيب فى شعر خليل مطران

دراسة نحوية دلالية

رسالة مُقدّمة لنيل درجة الدكتوراه فى النحو والصرف والعروض

إعداد

محمد السيد أحمد سعيد

إشراف

أ.د. السيد أحمد على محمد

أستاذ النحو والصرف والعروض

كلية دار العلوم – جامعة القاهرة

١٤٣١هـ – ٢٠١٠م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

اللَّهُ  
الْعَظِيمُ

سورة البقرة

## شكر وتقدير

بعد الانتهاء - بفضل الله وعونه وتوفيقه - من تلك الدراسة النحوية الدلالية لعوارض التركيب في شعر خليل مطران ، ينبغي التقدم بأسمى آيات الشكر والعرفان - اعترافاً بالجميل وتقديراً - لمن قدّم الكثير من أجل إنجاز الدراسة بصورة مُرضية .

بدايةً ، أتقدم بوافر الشكر والعرفان للأستاذ الفاضل والعالم الجليل ، الأستاذ الدكتور السيد أحمد على محمد أستاذ النحو والصرف والعروض بالكلية ؛ وذلك لتفضله مشكوراً بقبول الإشراف على الرسالة ، والذي يُعدُّ في حد ذاته فخراً للباحثين ؛ نظراً لخلقّه الذي يفوق الوصف ، وعطائه العلمي الوافر ، فقد كان لتوجيهاته العلمية كلّ الفضل في إنجاز هذه الدراسة ، بداية من كونها مجرد فكرة بحثية في ذهن ، ووصولاً إلى تلك المرحلة النهائية ، فقد تعلّمتُ منه الكثير والكثير ، فله خالص الشكر والتقدير .

والشكر كل الشكر للعالمين الجليلين الأستاذ الدكتور طه محمد الجندى أستاذ ورئيس قسم النحو والصرف والعروض بالكلية والأستاذ الدكتور محمد فهمي عمر أستاذ اللغويات بجامعة الأزهر فرع أسيوط ؛ وذلك لتفضلهما بقبول المناقشة ، وتحملهما العناء ، فجزاهما الله عن البحث والباحث خير الجزاء .

كما أتقدم بوافر شكرى وتقديرى لأسرتى التى أسهمت بقدر كبير فى تهيئة المناخ العلمى الملائم والبيئة البحثية المناسبة ، مما كان له الأثر الفعّال فى إنجاز الدراسة .

وأخيراً ، أتقدم بخالص الشكر والتقدير لكل من أسهم - من قريب أو بعيد - فى وصول الدراسة إلى المرحلة النهائية ، جزى الله الجميع خير الجزاء فى الدنيا والآخرة ، وأدعو الله سبحانه وتعالى أن تتال الدراسة الرضا والقبول ، وتكون لبنة فى صرح الدراسات النحوية الدلالية ، فإن وُفِّقْتُ فالحمد لله ، وإلا فالكمال لله .

وما توفيقى إلا بالله

الباحث

## مستخلص

**تهدف** هذه الدراسة النحوية الدلالية إلى دراسة لغة شاعر الأقطار العربية خليل مطران ، وذلك باستخدام أدوات نحوية تهدف إلى إلقاء الضوء على عوارض التركيب فى شعر الشاعر ، وقد انتهجت الدراسة المنهج النحوى الدلالى من حيث ربط النحو بالمعنى والدلالة فى الشعر ، فيما يسمى بحركة النحو الكبرى فى الشعر ، والتي تهتم بعوارض التركيب من حيث التقديم والتأخير ، والفصل والاعتراض ، والحذف ، والزيادة ، وهى الظواهر التى تُعدُّ من شرف العربية وشجاعتها ، وذلك من خلال الربط بين المبنى والمعنى ، وتوضيح العلاقة بين البناء الشكلى النحوى والمعنى الدلالى الفنى ، وذلك لشدة الارتباط بينهما ، وكونهما سبيكة سياقية متلازمة فى الإبداع.

**ولتحقيق تلك الأهداف** تكونت الدراسة من تقديم وتمهيد وأربعة فصول وخاتمة ، خُصِّص **التقديم** لتوضيح أهمية الدراسة ودواعى البحث ، بينما خُصِّص **التمهيد** للتعريف بالشاعر من جهة ، وإلقاء الضوء على طبيعة العلاقة بين النحو والدلالة وعوارض التركيب من جهة ثانية . أما **الفصول الأربعة** ، فقد تناولت عوارض التركيب ( التقديم والتأخير ، الفصل والاعتراض ، الحذف ، الزيادة ) ، وقد بدأ كل فصل بتوطئة توضِّح العارض وتبين قيمته الدلالية ، واخْتُتم الفصل بخلاصة لأهم ما تقدم فيه ، وفى النهاية دُوِّلت الدراسة **بخاتمة عامة** لأهم النتائج وأبرزها ، والتي تجدر الإشارة إليها .

وقد انتهت الدراسة إلى نتائج ، من أهمها قوة لغة الشاعر وتمكُّنه من دقائق وأسرار العربية ، إلى جانب اهتمامه بالدلالة والمعنى ، وتطوير عوارض التركيب لخدمة تلك الدلالة ، فالدلالة لديه هى الغايات ، والنحو هو الأدوات ، فيقدِّم ويؤخِّر ، ويفصل بين الأجزاء ، ويحذف ، ويزيد وذلك وفقاً لمتقاضى الحال ومتطلبات الدلالة والسياق . ولا عجب فى ذلك ؛ فمطران شاعر الأقطار العربية ذو ملكة لغوية ولمحة فنية إبداعية جعلته يتبوأ مكانته بين شعراء عصره .

## الفهارس

- أولاً : فهرس المصادر والمراجع .
- ثانياً : فهرس الآيات القرآنية .
- ثالثاً : فهرس الأحاديث النبوية .
- رابعاً : فهرس الأمثال وأقوال العرب .
- خامساً : فهرس الشواهد الشعرية .
- سادساً : فهرس أعلام اللغويين .
- سابعاً : الفهرس العام لمحتوى الرسالة .

## فهرس المصادر والمراجع\*

### • القرآن الكريم .

- أثر السياق في مبنى التركيب ودلالته ، فتحى ثابت علم الدين - رسالة دكتوراه - كلية دار العلوم جامعة المنيا - ١٩٩٤ م .
- **ارتشاف الضرب** ، لأبى حيان الأندلسى - تحقيق : مصطفى النماس - القاهرة - مطبعة المدنى - ١٩٨٧ م .
- **أسرار البلاغة** ، لعبد القاهر الجرجانى - قرأه وعلق عليه : محمود محمد شاكر - دار المدنى - ١٤١٢هـ/١٩٩١ م .
- **أسرار العربية** ، لأبى البركات الأنبارى - تحقيق : محمد بهجة البيطار - مطبوعات المجمع العلمى بدمشق .
- **الإشارات والتنبيهات فى علم البلاغة** ، لمحمد بن على الجرجانى - تحقيق : د. عبد القادر حسين - القاهرة - دار نهضة مصر - ١٩٨١ م .
- **الأشباه والنظائر فى النحو** ، للسيوطى - بيروت - دار الكتب العلمية .
- **الأصول** ، د. تمام حسان - ط : ١ - الهيئة المصرية العامة للكتاب - ١٩٨٢ م .
- **الأصول البلاغية فى كتاب سيبويه وأثرها فى البحث البلاغى** ، د. أحمد سعد محمد - القاهرة - مكتبة الآداب - ١٩٨٩ م .
- **الأصول فى النحو** ، لابن السراج - ط : ٣ - تحقيق : د. عبد الحسين الفتلى - مؤسسة الرسالة - ١٤٠٨هـ/١٩٨٨ م .
- **أضواء البيان** ، للشنقيطى - بيروت - دار الفكر للطباعة والنشر - ١٤١٥ هـ .
- **أمالى ابن الشجرى** - تحقيق ودراسة : محمود محمد الطناحى - القاهرة - مكتبة الخانجى - ١٤١٣هـ/١٩٩٢ م .

\* تم ترتيب المصادر والمراجع هجائياً ، وفقاً لأسماء الكتب والمؤلفات .



- **الأمالي النحوية** ، لابن الحاجب - تحقيق : هادي حسن حمودي - بيروت - عالم الكتب - ١٤٠٥هـ/١٩٨٥م .
- **الإنصاف في مسائل الخلاف** ، لابن الأنباري - تحقيق : محمد محي الدين عبد الحميد - دار إحياء التراث العربي .
- **أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك** ، لابن هشام - تحقيق : محمد محي الدين عبد الحميد - بيروت - دار الفكر .
- **الإيضاح في شرح المفصل** ، لابن الحاجب - تحقيق : د. موسى بناي العليلى - العراق - وزارة الأوقاف والشؤون الدينية .
- **البحر المحيط** ، لأبي حيان الأندلسي - تحقيق : عادل عبد الموجود - بيروت - دار الكتب العلمية - ١٩٩٣م .
- **البدیع فی شعر خليل مطران** ، حلمي عبد اللطيف معوض نصير - رسالة ماجستير - كلية البنات جامعة عين شمس - ١٤٢٠هـ/١٩٩٩م .
- **بناء الجملة العربية** ، د. محمد حماسة عبد اللطيف - القاهرة - دار الشروق - ١٩٩٦م .
- **البيان في روائع القرآن : دراسة لغوية وأسلوبية للنص القرآني** ، د. تمام حسان - القاهرة - عالم الكتب - ١٤١٣هـ/١٩٩٣م .
- **البيان في غريب إعراب القرآن** ، لأبي البركات الأنباري - تحقيق : د. طه عبد الحميد - الهيئة المصرية العامة للكتاب - ١٤٠٠هـ/١٩٨٠م .
- **تأويل مشكل القرآن** ، لابن قتيبة - نشره : السيد أحمد صقر - ط : ٢ - دار التراث - ١٣٩٣هـ/١٩٧٣م .
- **التجديد في شعر خليل مطران** ، د. سعيد منصور - ط : ٢ - الهيئة العامة المصرية للتأليف والنشر - ١٩٧٧م .
- **التركيب النحوية من الوجهة البلاغية عند عبد القاهر** ، د. عبد الفتاح لاشين - الرياض - دار المريخ للنشر .

- تسهيل الفوائد وتكميل المقاصد ، لابن مالك - تحقيق : د. محمد كامل بركات - القاهرة - دار الكتاب العربي - ١٣٨٨هـ/١٩٦٨م .
- توضيح المقاصد والمسالك بشرح ألفية ابن مالك ، للمرادی - تحقيق : د. عبد الرحمن على سليمان - دار الفكر العربي - ١٤٢٢هـ/٢٠٠١م .
- تيسير النحو التعليمي قديماً وحديثاً ، د. شوقي ضيف - ط : ٢ - القاهرة - دار المعارف .
- الجملة في الشعر العربي ، د. محمد حماسة عبد اللطيف - القاهرة - مكتبة الخانجي - ١٤١٠هـ/١٩٩٠م .
- الجنى الدانى فى حروف المعانى ، للمرادی - تحقيق : د. فخر الدين قباوة ، ومحمد نعيم فاضل - بيروت - دار الكتب العلمية - ١٤١٣هـ/١٩٩٢م .
- الخصائص ، لابن جنى - ط : ٢ - تحقيق : محمد على النجار - بيروت - دار الهدى للطباعة والنشر .
- خصائص التراكيب ، د. محمد أبو موسى - القاهرة - مكتبة وهبة - ٢٠٠٠م .
- خلاصة الأسس الفنية للبحوث النحوية ، د. على أبو المكارم - ط : ١ - القاهرة - دار الهانى للطباعة - ٢٠٠٣م .
- خليل مطران رائد الجدة في الشعر العربي المعاصر ، د. محمد حمّود - بيروت - دار الفكر اللبناني - ٢٠٠٣م .
- خليل مطران شاعر الأقطار العربية ، د. فوزى عطوى - بيروت - دار الفكر العربي - ١٩٨٩م .
- خليل مطران طليعة الشعراء المحدثين ، إيليا الحاوى - ط : ٢ - ١٩٨١م .
- الدر المصون فى علوم الكتاب المكنون ، للسمين الحلبى - تحقيق : د. أحمد الخراط - دار القلم - ١٤٠٦هـ/١٩٨٦م .

- **دلائل الإعجاز** ، لعبد القاهر الجرجاني - تحقيق : محمود محمد شاكر - القاهرة - مكتبة الخانجي - ٢٠٠٠ م .
- **دلالات التراكييب . دراسة بلاغية** ، د. محمد أبو موسى - القاهرة - مكتبة وهبة - ١٩٨٧ م .
- **دور المعنى في الترجيح النحوى** ، دراسة تحليلية من خلال القراءات القرآنية ، حامد صبحى محمد حامد - رسالة دكتوراه - كلية دار العلوم جامعة القاهرة - ١٤٢٣هـ / ٢٠٠٢ م .
- **ديوان الخليل** ، لخليل مطران - ط : ٣ - بيروت - دار مارون عبود - ١٩٤٩ م .
- **ديوان الهذليين** - مطبعة دار الكتب المصرية - ١٩٤٥ م .
- **الرد على النحاة** ، لابن مضاء القرطبي - تحقيق : د. شوقي ضيف - ط : ٣ - القاهرة - دار المعارف .
- **روح المعانى فى تفسير القرآن العظيم والسبع المثانى** ، للألوسى - بيروت - دار الفكر - ١٣٩٨هـ / ١٩٧٨ م .
- **سر صناعة الإعراب** ، لابن جنى - تحقيق : د. حسن هندأوى - دمشق - دار القلم - ١٤٠٥هـ / ١٩٨٥ م .
- **شرح الأشموني على ألفية ابن مالك** - تقديم : حسن حمد - دار الكتب العلمية - ١٤١٩هـ / ١٩٩٨ م .
- **شرح التسهيل** ، لابن مالك - تحقيق : د. عبد الرحمن السيد ، د. محمد بدوى المختون - هجر للطباعة والنشر - ١٤١٠هـ / ١٩٩٠ م .
- **شرح جمل الزجاجي** ، لابن عصفور الإشبيلي - تحقيق : صاحب أبو جناح - ١٩٧١ م .

- شرح **جمل الزجاجة** ، لابن هشام - تحقيق : د. على محسن عيسى مال الله - بيروت - عالم الكتب - ١٤٠٥هـ/١٩٨٥م .
- شرح **ديوان الحماسة** ، للمرزوقي - تحقيق : أحمد أمين وعبد السلام هارون - بيروت - دار الجيل - ١٤١١هـ/١٩٩١م .
- شرح **ابن عقيل على ألفية ابن مالك** - تحقيق : محمد محي الدين عبد الحميد - ط : ٢٠ - القاهرة - دار التراث - ١٤٠٠هـ/١٩٨٠م .
- شرح **الكافية** ، للرضي - تحقيق : د. إميل يعقوب - بيروت - دار الكتب العلمية - ١٩٩٨م .
- شرح **اللمع في النحو** ، للواسطي الضرير - تحقيق : د. رجب عثمان - مكتبة الخانجي - ٢٠٠٠م .
- شرح **المفصل** ، لابن يعيش - بيروت - عالم الكتب .
- شرح **ملحة الإعراب** ، لابن الحريري - تحقيق : بركات يوسف - بيروت - المكتبة العصرية - ١٩٧٧م .
- شعر **أبي تمام دراسة نحوية** ، د. شعبان صلاح - القاهرة - دار الثقافة العربية - ١٩٩٠م .
- **صحيح مسلم** - مكتبة البيت المسلم الشاملة - إصدار مركز التراث لأبحاث الحاسب الآلي - VI - ١٤١٨هـ/١٩٩٨م - عن المطبوعة بتحقيق : محمد فؤاد عبد الباقي - ط : ١ - بيروت - دار إحياء التراث العربي - ١٩٥٥م .
- **ضرائر الشعر** ، لابن عصفور - تحقيق : السيد إبراهيم محمد - بيروت - دار الأندلس .
- **الضرورة الشعرية في النحو العربي** ، د. محمد حماسة عبد اللطيف - القاهرة - مكتبة كلية دار العلوم - ١٩٧٩م .

- ضوابط التقديم وحفظ المراتب في النحو العربي ، د. رشيد بلحبيب - المغرب - منشورات كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة محمد الأول .
- الطراز ، للعلوى - مراجعة وضبط : محمد عبد السلام شاهين - بيروت - دار الكتب العلمية - ١٩٩٥ م .
- الظواهر اللغوية في التراث النحوي " الظواهر التركيبية " ، د. على أبو المكارم - ط : ١ - القاهرة الحديثة للطباعة - ١٩٦٨ م .
- ظواهر نحوية في الشعر الحر . دراسة نصية في شعر صلاح عبد الصبور ، د. محمد حماسة عبد اللطيف - القاهرة - دار غريب - ٢٠٠١ م .
- علم اللغة بين القديم والحديث ، د. عاطف مذكور - دار الثقافة للنشر - ١٩٨٦ م .
- عمدة الحافظ وعدة الافظ ، لجمال الدين بن مالك - تحقيق : عدنان الدوري - بغداد - مطبعة العاني - ١٩٧٧ م .
- عن بناء القصيدة العربية الحديثة ، د. على عسرى - ط : ٤ - مكتبة الشباب - ١٩٩٩ م .
- فتح القدير الجامع بين فنى الرواية والدراية من علم التفسير ، لمحمد بن على الشوكاني - الرياض - مكتبة الرشد - ٢٠٠١ م .
- فصول في فقه اللغة ، د. رمضان عبد التواب - ط : ٣ - القاهرة - مكتبة الخانجي - ١٩٨٧ م .
- في تاريخ الأدب الحديث ، د. حسن إبراهيم الشرقاوى - كلية اللغة العربية جامعة الأزهر - ١٤١٣هـ / ١٩٩١ م .
- القافية تاج الإيقاع الشعرى ، د. أحمد كشك - القاهرة - دار غريب - ٢٠٠٣ م .
- قراءة الشعر ، د. محمود الربيعي - القاهرة - دار غريب .

- الكامل في اللغة والأدب ، للمبرد - تحقيق : د. محمد أحمد الدالى - ط : ٢ - بيروت - مؤسسة الرسالة - ١٤١٣هـ / ١٩٩٣م .
- الكتاب ، لسيبويه - تحقيق : عبد السلام هارون - ط : ٢ - القاهرة - الهيئة العامة للكتاب - ١٩٧٧م .
- كتاب معاني الحروف ، للرّماني - تحقيق : د. عبد الفتاح شلبي - ط : ٣ - جدة - دار الشروق للنشر والتوزيع والطباعة - ١٤٠٤هـ / ١٩٨٤م .
- الكشاف عن حقائق التنزيل وعيون الأقاويل في وجود التأويل ، للزمخشري - تحقيق : عبد الرازق المهدي - بيروت - دار إحياء التراث العربي - ١٩٩٧م .
- اللباب في علل البناء والإعراب ، لأبى البقاء العكبري - تحقيق : غازي مختار طليمات - دمشق - دار الفكر - ١٤١٦هـ / ١٩٩٥م .
- لغة الشعر. دراسة في الضرورة الشعرية ، د. محمد حماسة عبد اللطيف - دار الشروق - ١٩٩٦م .
- اللغة العربية معناها ومبناها ، د. تمام حسّان - القاهرة - الهيئة المصرية العامة للكتاب - ١٩٧٣م .
- اللغة المعيارية واللغة الشعرية ، بان موكارد فسكى - مجلة فصول - المجلد الخامس - العدد الأول - ١٩٨٤م .
- اللغة والكلام . أبحاث في التداخل والتقريب ، د. أحمد كشك - القاهرة - دار غريب - ٢٠٠٤م .
- اللهجات العربية في التراث ، د. أحمد علم الدين الجندى - الدار العربية للكتاب - ١٩٨٣م .

- **المبتدأ والخبر في القرآن الكريم** ، د. عبد الفتاح الحموز - عمان - دار عمان للنشر والتوزيع - ١٤٠٦هـ / ١٩٨٦م .
- **المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر** ، لابن الأثير - مكتبة الأدب العربي - إصدار مركز التراث لأبحاث الحاسب الآلي - VI - ١٤٢٠هـ / ١٩٩٩م - عن المطبوعة بتحقيق محمد محي الدين عبد الحميد - بيروت - المكتبة العصرية - ١٩٩٥م .
- **مجاز القرآن** ، لأبي عبيدة معمر بن المثنى - تحقيق : د. محمد فؤاد سزكين - القاهرة - مكتبة الخانجي .
- **مجمع الأمثال** ، للميداني - بيروت - منشورات دار مكتبة الحياة .
- **المحتسب في تبين وجوه شوائد القراءات والإيضاح عنها** ، لابن جنى - تحقيق : على النجدي ناصف ، وعبد الفتاح شلبي - القاهرة - المجلس الأعلى للشئون الإسلامية - ١٤١٥هـ / ١٩٩٤م .
- **المسائل الحلييات** ، للفارسي - تقديم وتحقيق : د. حسن هنداوى - دمشق - دار القلم - ١٩٨٧م .
- **المسائل المشككة** ، لأبي على الفارسي - تحقيق : صلاح الدين عبد الله السنكاوى - بغداد - مطبعة العاني .
- **المساعد على تسهيل الفوائد** ، لابن عقيل - تحقيق : د. محمد كامل بركات - دمشق - دار الفكر - ١٤٠٠هـ / ١٩٨٠م .
- **المستوى اللغوى للفصحى واللهجات للنثر والشعر** ، د. محمد عيد - عالم الكتب - ١٩٨١م .
- **معانى القرآن** ، للأخفش الأوسط - تحقيق : د. عبد الأمير الورد - بيروت - عالم الكتب - ١٩٨٥م .